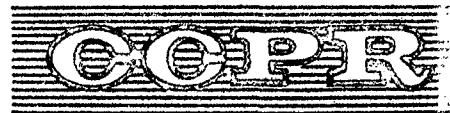


МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ



Distr.
GENERAL



CCPR/C/SR.312
30 July 1981

RUSSIAN
Original: English

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Тринадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 312-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций, Женева,
в среду, 29 июля 1981 г., в 10 ч 30 мин

Председатель: г-н МАВРОММАТИС

СОДЕРЖАНИЕ

Организационные и прочие вопросы (продолжение)

Представление докладов государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта
(продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься исправления.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в меморандуме, а также включены в один из экземпляров отчета. Они должны быть направлены в течение одной недели, начиная с даты этого документа, в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.6108, Дворец Наций, Женева.

Поправки к кратким отчетам о заседаниях настоящей сессии будут сведены в единый документ, который будет издан вскоре после окончания сессии.

GE.81-16677

Заседание открывается в 10 ч 50 мин.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня) (продолжение)

Гласность и публикация документов Комитета

1. Г-н ван БОВЕН (директор Отдела прав человека) напоминает Комитету, что на своей десятой сессии он обратился с просьбой к Отделу прав человека изучить возможность издания официальных отчетов Комитета в выпускаемых раз в год переплетенных томах. На последовавшей затем сессии Комитет был проинформирован о том, что ежегодные затраты на публикацию документов Комитета в двух томах на четырех рабочих языках с использованием внутренних средств составит приблизительно 337 тыс. дол. США. В одном томе будут содержаться краткие отчеты, а в другом доклады, представляемые государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта, и другие соответствующие документы. Поскольку было выражено мнение, что сметные затраты являются слишком высокими, Отделу прав человека было предложено обратиться к Департаменту общественной информации с просьбой изучить вопрос о том, не будет ли дешевле публиковать документы Комитета по контракту на коммерческой основе. Два коммерческих издательства проявили интерес к публикации ежегодной серии томов документов Комитета. Одно издательство предложило публиковать документы только на английском языке, а другое предложило выпускать тома на английском и французском языках при условии, что Организация Объединенных Наций возьмет на себя обязательство закупать каждый год 200 комплектов издания на английском языке стоимостью в 9 тыс. долларов США и 100 комплектов издания на французском языке стоимостью в 6 500 дол. США. В первом опубликованном томе будут охвачены работы Комитета в 1980 году. Тома, охватывающие 1977-1978 годы и 1979 год, будут опубликованы позже, в результате чего будет обеспечено полное издание ежегодных отчетов, начиная с первого года работы Комитета. Отдел прав человека обратился к Издательской коллегии Организации Объединенных Наций с просьбой дать разрешение на публикацию документов Комитета на договорной основе, но Коллегия отказалась ассигновать средства, не имея у себя официального решения Комитета с просьбой о публикации его документов. Решение же Комитета должно быть одобрено Генеральной Ассамблеей.

2. Сэр Винсент ЭВАНС говорит, что он давно считает, что открытые документы Комитета должны постоянно публиковаться в удобной форме для пользования самим Комитетом и всеми теми, кто следит за его работой. По всей видимости, удалось найти способ достижения этой цели, при котором связанные с этим затраты Организации Объединенных Наций не являются слишком высокими. Поэтому он обращается к Комитету с настоятельным призывом принять официальное решение в соответствии с предложением директора Отдела прав человека.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что при отсутствии возражений он будет считать, что Комитет готов принять такое официальное решение.

4. Это предложение принимается.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета разъяснить положение своим правительствам и обратиться к ним с настоятельной просьбой поддержать предложение Комитета в Генеральной Ассамблее.

6. Г-н ЭРМАКОРА обращается к вопросу о статье в "Хьюман райтс джорнел", который уже поднимался г-ном Сади на предыдущем заседании. Он предлагает, чтобы в ожидании публикации документации были предприняты усилия с целью обеспечения журналов необходимыми материалами.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что документы, подлежащие общему распространению, могут быть получены запрашивающими их лицами и что секретариат всегда готов оказать помощь информацией потенциальным авторам. Автор рассматриваемой статьи такую помощь получил.
8. Г-н ОПСАЛ спрашивает, не мог бы Комитет прийти к решению по предложению об издании сборника прецедентов, содержащего решения Комитета, принятые в соответствии с Факультативным протоколом, что было предложено в рабочем документе, подготовленном сэром Винсентом Эвансом и распространенном на двенадцатой сессии Комитета.
9. Сэр Винсент ЭВАНС напоминает, что предложение заключалось в том, чтобы Комитет подготавливал для периодической публикации отдельные решения, принятые в соответствии с Факультативным протоколом, соответствующим образом отредактированные, с целью сохранения конфиденциальности. Такой сборник был бы полезным как для правительств; так и для отдельных лиц, представляющих сообщения, поскольку, благодаря ему, они получили бы информацию о принятом Комитетом толковании процедур и положений по существу Пакта. Лично он уже начал эту работу, приступив к сбору отдельных решений, которые могли бы быть включены в первый том. Хотя он готов оказать помощь в этой работе, выступая в качестве докладчика, ясно, что основная нагрузка ляжет на секретариат и что для этого потребуется человек, знающий издательское дело и знакомый с работой Комитета. Однако, как только эта публикация будет начата, для ее обновления, по всей видимости, будет достаточно несколько месяцев работы в год квалифицированного специалиста. Если Комитет считает целесообразным провести работу в этом направлении, то можно было бы обратиться к директору Отдела прав человека с просьбой представить проект первого тома на рассмотрение Комитета в марте 1982 года.
10. Г-н ДЬЕИЕ говорит, что он выступает за то, чтобы обеспечить правильное освещение деятельности Комитета, поскольку статьи, свидетельствующие о незнании его процедур и характера его работы, говорят о том, как мало о нем, как правило, известно. Публикация решений Комитета является целесообразной как средство оказания давления на государства с целью заставить их уделять им больше внимания.
11. Г-н ТАРНОПОЛЬСКИ также активно поддерживает идею публикации решений и считает, что сэр Винсент Эванс подходит для работы над этим проектом. Он предлагает Комитету, не проводя дальнейшего обсуждения отдельных деталей принять предложение о том, чтобы проект соответствующего документа был представлен на его рассмотрение на его пятнадцатой сессии.
12. Г-н ЭРМАКОРА спрашивает, нельзя ли сократить связанные с этим затраты, воспользовавшись услугами стипендиата Организации Объединенных Наций для оказания помощи сэру Винсенту Эвансу в подготовке документа. В любом случае он выражает надежду, что при публикации периодических томов не произойдет такой же задержки, как с Ежегодником прав человека, когда том за 1975-1976 годы был опубликован в 1981 году.
13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в своем личном качестве, говорит, что он поддерживает это предложение и полагает, что Комитет единодушно выступает за такую публикацию. Он спрашивает директора Отдела прав человека, может ли секретариат начать соответствующую подготовительную работу и сообщить о ходе этой работы Комитету на его следующей сессии.

14. Г-н ван БОВЕН (директор Отдела прав человека) говорит, что беседы, проведенные им с представителями других организаций, свидетельствуют о том, что существует большой интерес к публикации сборника прецедентов и сборника отдельных решений Комитета, принятых в соответствии с Факультативным протоколом, не только по вопросам существа, но также и по вопросу о приемлемости сообщений. Однако для осуществления этого предложения потребовались бы расходы на публикацию и подготовку; эту работу сотрудники, которые в настоящее время занимаются сообщениями, выполнить не могут, для этого потребовался бы квалифицированный и опытный редактор. Учитывая финансовые последствия, Комитету следовало бы довести это предложение до сведения Генеральной Ассамблеи, включив его в своей доклад.

15. Г-н ГРАЕФРАТ говорит, что он полностью поддерживает идею о публикации решений, но что он не уверен в том, что настало время публиковать сборник прецедентов. Было бы желательно дождаться, пока будет принято больше решений и пока будет накоплен большой опыт, на основе чего можно было бы произвести необходимый отбор.

16. Г-н ТАРНОПОЛЬСКИ выражает надежду, что г-н Граефрат пересмотрит свою позицию. До того, как можно будет подготовить публикацию, неизбежно пройдет значительное время: решение Комитета должно быть рассмотрено Генеральной Ассамблеей, будет необходимо принять организационные меры и решить различные задачи, включая редактирование. Он убежден, что к тому времени, как будут приняты предварительные меры, будет иметься достаточное число решений.

17. Следует учитывать, что перечисление прецедентов не означает разработку принципов, имеющих обязательную силу. Этот сборник будет преследовать лишь иллюстративную цель. Ему известно о том, что власти его собственной страны - Канады - которая относится к числу стран, ратифицировавших Факультативный протокол, приветствовали бы возможность получить более ясное представление о процедурах, которых придерживается Комитет, и он убежден, что это справедливо и в отношении других стран, занимающих аналогичную позицию.

18. Г-н ОПСАЛ считает, что в своем рабочем документе сэр Винсент Эванс выдвинул предложение о составлении сборника прецедентов, а не о его публикации.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, по его мнению, первоначально предлагалось подготовить неофициальный и недорогой сборник для внутреннего пользования Комитета. Затем, по всей видимости, возникла идея о более широком проекте, для осуществления которого, возможно, потребовались бы услуги консультанта, оплачиваемого за счет средств Организации Объединенных Наций.

20. Сэр Винсент ЭВАНС разъясняет, что сборник прецедентов для внутреннего пользования Комитета, предложение о подготовке которого он первоначально выдвинул, уже существует, и был включен в документацию, предоставленную членам Комитета на предыдущей сессии. Сейчас же обсуждается вопрос о публикации отдельных решений, для чего потребовалась бы большая работа по редактированию. Этот сборник решений мог бы принять форму документа для общего распространения или тома подобно Ежегоднику прав человека или мог бы включен в ежегодные переплетенные тома, по которым было достигнуто согласие в начале этого заседания. Последняя из упомянутых возможностей могла бы сделать материалы Комитета более привлекательными с точки зрения издателей, поскольку на информацию о решениях, принятых в соответствии с Факультативным протоколом, был бы больший спрос, чем на другие документы Комитета.

21. Эти вопросы потребуют последующего решения. На нынешнем же этапе важно, чтобы Комитет предпринял первые шаги, необходимые для обеспечения публикации с учетом того, что, как отметил г-н Тернопольски, значительное время уйдет на подготовку.
22. Что касается числа решений Комитета, то оно уже составляет от двух до трех сотен, и чем больше будет это число, тем сложнее будет задача по подготовке первого тома или первых томов.
23. Г-н МОВЧАН отмечает, что проект, к подробному рассмотрению которого приступил Комитет, выходит далеко за рамки того, что было согласовано на предыдущем заседании, когда речь шла об "общих замечаниях"; в этом соглашении лишь отмечалась желательность публикации материалов, касающихся отношений между государствами и Комитетом. Что касается публикации официальных отчетов Комитета в ежегодных переплетенных томах, то прежде чем было достигнуто согласие по вопросу о целесообразности такой публикации, этот вопрос был тщательно рассмотрен Комитетом во всех его аспектах. То, что было сделано Комитетом на нынешнем заседании, является лишь подтверждением решения, достигнутого ранее после длительных дискуссий.
24. Никаких трудностей не возникает также и в связи с предложением г-на Эрмакора. В прессе ряда стран, например Швейцарии, работа Комитета освещается весьма широко. В Советском Союзе этому вопросу уделяется много места в официальных и неофициальных публикациях, включая публикации на иностранных языках. Обеспечение такого освещения его работы не входит в мандат Комитета, но он может и должен поддержать это.
25. Что касается рабочего документа, подготовленного сэром Винсентом Эвансом, то положение является весьма отличным. Он не видел этого документа до настоящего заседания и не в состоянии участвовать в принятии решения по нему. Он не намерен обсуждать достоинства предложений, а хотел бы лишь подчеркнуть, что обычно принятая практика заключалась в том, чтобы, прежде чем прийти к решению, тщательно рассмотреть и обсудить предложение.
26. Сборник прецедентов для внутреннего пользования Комитета - это одно. Официальная публикация, открытая для широкой общественности, - это другое. Поскольку при подготовке такой публикации будет необходимо провести отбор, можно предполагать, что возникнут трудности в том, что касается жалоб отдельных лиц.
27. Г-н ХАНГА полностью поддерживает цель обеспечения информацией о работе Комитета всех, будь то государства или отдельные лица. С другой стороны, в статье 5 (3) Факультативного протокола предусматривается, что при рассмотрении сообщений проводятся закрытые заседания, а в статье 5 (4) говорится о том, что Комитет сообщает свои соображения соответствующему государству-участнику и лицу. Поэтому возникает вопрос о том, имеет ли Комитет право в соответствии с этими правовыми положениями предавать гласности такие вопросы. Государство, ратифицировавшее Факультативный протокол, вполне может возражать против такой процедуры. Именно по этой причине краткие отчеты Комитета, касающиеся закрытых заседаний, рассматриваются как конфиденциальные документы и распространяются лишь в ограниченном количестве. Поэтому у него возникает вопрос о том, имеет ли право Комитет, который, конечно, свободен использовать неофициальный сборник для своих внутренних нужд, выпускать публикации по таким вопросам для информирования широкой общественности.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что Комитет регулярно выпускает информационные бюллетени о принятых им решениях.

29. Г-н ОПСАЛ напоминает, что Комитет рассматривал этот вопрос на своей предыдущей сессии, на которой г-н Мовчан, к сожалению, не мог присутствовать, и он (г-н Опсал) очень надеется, что Комитет сможет на нынешней сессии прийти к решению по вопросу о сборнике прецедентов для внутреннего пользования и публикации отдельных решений для использования широкой общественностью.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что г-н Мовчан был не единственным членом Комитета, который не смог присутствовать на предыдущей сессии.

31. Он предлагает Комитету обратиться к секретариату с просьбой рассмотреть вопросы о возможности выпуска указанной публикации с учетом финансовых факторов и сообщить о результатах Комитету на его следующей сессии или, если из-за загруженности работы это невозможно, на второй после нынешней сессии.

32. Г-н ГРАЕФРАТ отмечает, что сборник прецедентов уже имеется. Лично он никогда им не пользовался, поскольку факт его существования не был официально принят к сведению Комитетом и поскольку он не обсуждался. Наилучшим выходом было бы включить этот вопрос в повестку дня Комитета и выделить необходимое время для его соответствующего обсуждения.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что он также совсем не пользовался сборником прецедентов. Он, безусловно, включит этот вопрос в повестку дня, если Комитет обратится с такой просьбой.

34. Г-н МОВЧАН говорит, что совершенно независимо от вопроса о том, сможет ли секретариат вовремя завершить предлагаемые исследования с тем, чтобы можно было представить доклад о них на следующую сессию Комитета, не следует забывать о том, что, как он понимает, эта сессия в виде исключения должна быть проведена ни в Нью-Йорке, ни в Женеве, а в Бонне, с целью обеспечить более широкий доступ к работе Комитета широкой общественности. В этих обстоятельствах было бы целесообразно принять повестку дня, касающуюся вопроса, имеющую более широкое значение. В частности, если значительное число заседаний будет закрытыми, цель проведения сессии за пределами обычных учреждений Организации Объединенных Наций не оправдала бы себя.

35. Что касается предложения обратиться к секретариату с просьбой представить доклад о возможности выпуска предлагаемой публикации, то он не понимает, каким образом это можно сделать, если Комитет не достиг никакого предварительного согласия по содержанию и характеру этого документа. Незачем ставить секретариат в положение, которое, вполне вероятно, может оказаться очень сложным.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подчеркивает, что секретариату предлагается представить доклад лишь о имеющихся у Комитета возможностях опубликования документа.

37. Г-н ТАРНОПОЛЬСКИ говорит, что он согласен с г-ном Мовчаном относительно того, что предстоящая боннская сессия должна быть как можно более открытой: вопрос о гласности работы Комитета может быть соответственно обсужден на открытых заседаниях этой сессии. Просматриваемый документ был подготовлен до двенадцатой сессии, и он обращается с официальной просьбой о том, чтобы этот вопрос был включен в повестку дня боннской сессии.

38. Г-н ЛАЛЛАХ обращается к членам Комитета с настоятельным призывом принять во внимание интересы миллионов людей, проживающих в 26 государствах, подписавших Факультативный протокол: Комитет обязан информировать их о своей работе. Откладывая принятие решения по этому вопросу, Комитет теряет драгоценное время.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает рассмотреть вопрос о своде или сборнике прецедентов на следующей сессии Рабочей группы, которая могла бы на пленарном заседании дать Комитету рекомендации о дальнейших действиях.

40. Это предложение принимается.

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что если не будет возражений, он будет считать, что вопрос о гласности должен быть включен в повестку дня боннской сессии.

42. Это предложение принимается.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он полагает, что Комитет хотел бы обратиться с просьбой к секретариату изучить возможности и альтернативные варианты публикации.

44. Это предложение принимается.

Учреждение Рабочей группы по сообщениям, которая должна собраться в Женеве до начала боннской сессии.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что после проведения консультаций он подготовил членский состав Рабочей группы по сообщениям, в которую войдут г-н Эль-дун, г-н Дьейе, г-н Хонга, г-н Прадо Вальехо и г-н Томушат. Если нет возражений, он считает, что Комитет намерен учредить Рабочую группу.

46. Это предложение принимается.

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 3 повестки дня) (продолжение).

47. Г-н АНАБТАВИ (секретарь Комитета) говорит, что после последней сессии были получены первоначальный доклад Австрии в соответствии со статьей 40 Пакта и дополнительный доклад Иордании. Первоначальные доклады еще не были получены от Ливана и Уругвая (должны были быть представлены в 1977 г.), Панамы и Заира (должны были быть представлены в 1978 г.), Доминиканской Республики (должен был быть представлен в 1980 г.) и Сальвадора и Никарагуа (должны были быть представлены 28 февраля и 11 июня 1981 г. соответственно). В связи с докладами, которые должны были быть представлены в 1977 и 1978 годах, Комитет на своей предыдущей сессии встретился с представителями Гайаны, Заира, Ирана, Ливана, Панамы и Уругвая. Представителя Чили для встречи с Комитетом с этой целью прислано не было. Комитет постановил отложить до текущей сессии принятие решения о том, как поступать с запрошенными, но не полученными докладами государств-участников, чьи доклады должны были быть представлены. Должны быть рассмотрены 8 первоначальных докладов (доклады Гвинеи, Японии, Руанды, Марокко, Нидерландов, Гайаны, Исландии и Австрии), а также дополнительный доклад Иордании.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что 28 апреля 1981 г. он получил письмо от постоянного представителя Заира, в котором указывалось, что доклад этой страны будет представлен в августе 1981 года. Он обращается к Комитету с вопросом о том, какие меры тот намерен принять в отношении докладов, которые уже давно должны были быть представлены.

49. Г-н ТОМУШАТ подчеркивает, что Комитет должен принять решительные меры. Его недавнее решение по вопросу о периодичности представления докладов косвенно затрагивает его право в соответствии со статьей 40 (1) (b) запрашивать последующие доклады, когда он считает это необходимым. Члены Комитета имели в виду особое положение, описанное в статье 4 Пакта, которое, по всей видимости, существует в двух странах - Уругвае и Иране, - обе из которых не предоставили свои доклады в соответствии со статьей 40. Особой задачей Комитета является обеспечение ненарушения гарантий, о которых говорится в статье 4 Пакта, ни при каких обстоятельствах. Комитет должен обратиться к правительству этих двух стран с официальной просьбой немедленно представить свои доклады.
50. Г-н БУЗИРИ отмечает, что положение в Северной Ирландии также вызывает серьезную озабоченность. Возможно, Комитету следовало бы также обратиться с просьбой к правительству Соединенного Королевства представить доклад о положении в этом районе.
51. Г-н ТАРНОПОЛЬСКИ отмечает, что г-н Томушат поднял этот вопрос в связи с принятием Комитетом решения о периодичности представления докладов. События в Северной Ирландии, возможно, представляют собой аналогичную ситуацию, однако Комитет уже рассмотрел доклад Соединенного Королевства, и поэтому, с точки зрения периодичности представления докладов, - это иной случай. Комитет никогда не получал доклада от Уругвая, поэтому нельзя проводить никакого сравнения. В случае с Ираном доклад, представленный предыдущим правительством, был отвергнут нынешним правительством как совершенно ложный. Никакого другого доклада получено не было. Сообщения прессы об обращении с религиозными меньшинствами и политическими противниками в этой стране являются исключительно тревожными, и Комитет имеет право запросить доклад.
52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что в эту категорию можно также было бы включить случай с Чили.
53. Г-н ЛАЛШАХ говорит, что он не может согласиться с г-ном Тарнопольски относительно решения о периодичности представления докладов. Пакт дает право Комитету запрашивать доклады, а Иран и Уругвай являются не единственными странами, не предоставившими доклады вовремя: Комитет проводил неофициальные переговоры с представителями нескольких других стран. Необходимо проводить различие между вопросом о странах, не предоставивших доклады и вопросом о докладах, запрашиваемых в результате возникновения ситуации, о которой говорится в статье 4. В своем проекте ежегодного доклада он отразит предложения, выдвинутые на неофициальном совещании.
54. Г-н ЭРМАКОРА отмечает, что необходимо проводить различие между вопросом о периодичности представления докладов и вопросом о полномочиях Комитета в соответствии со статьей 40 (1) (b). В отношении периодичности представления докладов он согласен с г-ном Томушатам относительно того, что государствам-участникам, чьи доклады не были представлены вовремя, следует предложить представить эти доклады в сроки, которые установит своим решением Комитет. В отношении статьи 40 (1) (b) г-н Бузири правильно отметил, что положение в Северной Ирландии является серьезным и подпадает под действие статьи 10 (3) Пакта. Другие серьезные ситуации вполне могут иметь место в других странах. В связи с этим встает очень важный процедурный вопрос об инициативе: на какой основе Комитет должен проявлять инициативу и запрашивать доклад? Для обсуждения этого вопроса необходимо провести очень тщательную подготовку; в настоящее время было бы правильнее всего рассмотреть проблемы, связанные с периодичностью представления докладов, а на следующей сессии - обсудить полномочия Комитета в соответствии со статьей 40 (1) (b).
55. Г-н БУЗИРИ говорит, что он сослался на статью 4 Пакта, поскольку то же самое до него сделал г-н Томушат. Периодичность представления докладов, действительно, является совсем другим вопросом.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает членов Комитета, что бы они хотели предпринять в связи с непредставлением странами своих первоначальных докладов. Комитет мог бы обратиться с просьбой к докладчику при выступлении на заседаниях в Нью-Йорке решительным образом потребовать от этих государств представить свои доклады.
57. Г-н ОПСАЛ говорит, что он толкует статью 40 (1) (b) Пакта таким образом, что, если государству предлагается представить доклад, оно должно это сделать. Комитет в своем решении мог бы основываться на этой статье.
58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, не желает ли Комитет повторить свои просьбы о представлении первоначальных докладов, а также обратиться с просьбой представить последующие доклады.
59. Г-н ДЬБИЕ отмечает, что мало вероятно, что Комитет получит последующие доклады, если он еще не получил даже первоначальные доклады. В прошлом Комитет всегда был очень терпеливым, и его напоминания государствам-участникам относительно представления докладов составлялись в весьма мягких формулировках. В случае со странами, сроки представления докладов которых уже давно истекли, Комитету пора проявить твердость. Напоминая этим государствам-участникам об их обязанности представить первоначальный доклад, докладчик должен прибегнуть к резким формулировкам. Что касается стран, которым было предложено представить доклады в связи с исключительными обстоятельствами, то это совсем иной случай. Предложение г-на Бузири является оправданным относительно того, что Комитет имеет право просить представить дополнительные доклады, когда возникает исключительная ситуация, даже если эта страна недавно представила свой доклад, как это было в случае с Соединенным Королевством. Однако исключительно серьезным является положение в Иране, и с объективной точки зрения нельзя проводить никакого сравнения с положением в Северной Ирландии. Положение в Иране затрагивает все права человека, в то время как в Северной Ирландии речь идет об условиях заключения.
60. Г-н ЛАЛЛАХ обращает внимание на пункты 7 и 8 главы III проекта ежегодного доклада, касающиеся вопроса о представлении докладов государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (CCPR/C/XIII/CRP.1/Add.2). Он полагает, что, возможно, было бы неразумно обращаться на нынешней сессии с просьбой представить доклады, о которых идет речь, немедленно. Он говорит, что, по его мнению, формулировка пункта 8 является достаточно резкой, но что, если Комитет пожелает сделать ее более жесткой, он готов выполнить эту инструкцию. Если Комитету не удалось наладить обещанное сотрудничество в течение разумного периода времени, например 6 месяцев, то было бы неразумно обращаться с просьбой о представлении ответа в срочном порядке.
61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы взгляды, изложенные в ходе обсуждения, были отражены в ежегодном докладе и чтобы была выражена надежда на то, что доклады будут представлены до конца года.
62. Г-н ТОМУШАТ говорит, что должно проводиться различие между первоначальными и последующими докладами. В случае с Уругваем, который никогда не представлял никакого доклада, простого напоминания от секретариата будет недостаточно. Комитету известно из отдельных сообщений и других источников, что положение в этой стране является очень сложным. Поэтому Комитет должен принять какое-либо решение и проявить твердую решимость активно подойти к решению этой проблемы.
63. В случае с Ираном первоначальный доклад уже был представлен правительством шаха, хотя позднее он и был отвергнут правительством, пришедшим ему на смену. Запрашиваемый в настоящее время доклад должен рассматриваться как последующий доклад, представляемый в соответствии со статьей 40 (1) (b). Комитет имеет право запросить такой доклад в связи с исключительным положением в стране. Уже прошло 2 года с тех пор, как был отвергнут первый доклад и как было дано обещание представить новый доклад; с тех пор ведутся длительные переговоры. Согласно всей поступающей по различным каналам информации, в Иране в настоящее время под серьезной угрозой находятся даже права человека,

защищаемые в соответствии со статьей 4 (2) Пакта. Поэтому для Комитета было бы оправданным использование своих особых полномочий в соответствии со статьей 40 (1) (b), и по этому вопросу он должен принять решение.

64. Г-н ЭРМАКОРА говорит, что ни в одном из принятых Организацией Объединенных Наций документов по правам человека не содержится положения о возможной приостановке членства государств, не выполняющих свои официальные обязательства в соответствии с этими документами. Он считает, что придет время, когда такую возможность будет необходимо рассмотреть для того, чтобы сам Пакт и Комитет по правам человека как исполнительный орган государств-участников Пакта не потеряли своего авторитета. Комитет, возможно, не имеет полномочий для выдвижения такого предложения, но сама идея должна быть отражена в его отчетах и, возможно, могла бы быть разработана позднее в Генеральной Ассамблее или в Комиссии по правам человека. Он напоминает, что альтернативный подход к вопросу об обеспечении прав человека находится на повестке дня Организации Объединенных Наций около 11 лет.

65. Г-н БУЗИРИ говорит, что после состоявшегося в Нью-Йорке обмена мнениями с представителями Ирана, Ливана и Чили прошло всего лишь несколько месяцев. Он отмечает, что даже странам, положение в которых является нормальным, требуется год или более для подготовки своего доклада. Поэтому неразумно ожидать от Ирана представления ответа в столь короткое время.

66. Он считает, что утверждение о том, что положение в Иране и Северной Ирландии нельзя сравнивать, является субъективной оценкой. Положение в области прав человека в Северной Ирландии является таковым, что на него нельзя не обращать внимания. Не может быть различных норм, когда речь идет о правах человека и о человеческой жизни.

67. Г-н ДЬЕЙЕ говорит, что делу обеспечения прав человека может способствовать только объективный и позитивный подход, не зависящий от какого бы то ни было влияния с любой стороны. Он считает, что в отношении тех стран, которые еще не представили первоначального доклада, Комитет должен проявить твердость. Есть все основания направить запрос на представление доклада также в некоторые страны, в которых существует исключительное положение, и, если Комитет это не сделает, он не выполнит своих обязанностей. Имеются определенные объективные ситуации, которые Комитет не может игнорировать. Если его подход будет слишком осторожным, он потеряет свой авторитет и будет действовать как политический орган, а не орган, выполняющий функции эксперта. В случае с Ираном, по его мнению, Комитет должен принять во внимание существующее там тревожное положение. Просьбы Ирану, Уругваю и Чили направляются уже давно, и Комитет не должен допустить дальнейших задержек в условиях, когда продолжают совершаться серьезные нарушения прав человека.

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает Комитету, что время течет быстро, а Комитет еще не завершил своей работы по сообщениям и не принял решения в отношении внесения поправок в проект доклада. Он предлагает посвятить одно целое заседание в Бонне рассмотрению обсуждаемого сейчас вопроса и тем временем поручить докладчику отразить нынешние прения в своем докладе и обратиться к тем государствам-участникам, которые этого еще не сделали, с настоятельной просьбой представить свой первоначальный доклад, подчеркнув, что они должны быть представлены до конца года. Он полагает, что в Бонне Комитет сможет заслушать и обсудить от трех до четырех докладов государств-участников. Он далее обсудит организационные вопросы вообще и вопрос о периодичности представления докладов в частности. Обсуждению положения с представлением докладов будет посвящен специальный день, с тем чтобы Комитет мог при желании провести более обширные прения.

Заседание закрывается в 12 ч 55 мин.